

На правах рукописи

Миронова Инна Александровна

Формирование межкультурной компетентности студентов в процессе обучения иноязычному профессионально-ориентированному общению

13.00.08 – теория и методика профессионального образования

Автореферат

диссертации на соискание ученой степени

кандидата педагогических наук

Санкт-Петербург – 2008

Работа выполнена на кафедре прикладной лингвистики Государственного образовательного учреждения высшего профессионального образования «Санкт-Петербургский государственный политехнический университет».

Научный руководитель: кандидат филологических наук, доцент
Ветрова Ольга Григорьевна

Официальные оппоненты: доктор психологических наук, доцент
Иванова Маргарита Александровна

кандидат педагогических наук, доцент
Оловянникова Галина Никитична

Ведущая организация: Калининградский государственный
университет им. И. Канта

Защита состоится «10» июня 2008 года в 16 часов на заседании диссертационного совета Д 212.229.28 при ГОУ ВПО «Санкт-Петербургский государственный политехнический университет» по адресу:

195220, г. Санкт-Петербург, Гражданский пр., д.28, ауд. 328.

С диссертацией можно ознакомиться в фундаментальной библиотеке Санкт-Петербургского государственного политехнического университета.

Автореферат разослан « » мая 2008 г.

Ученый секретарь диссертационного совета
доктор педагогических наук,
профессор


Сурыгин А.И.

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Актуальность исследования. Языковое образование в современном мире обладает огромным потенциалом, связанным не только с овладением иностранным языком, но вместе с тем с направленностью на развитие личности, что способствует становлению и развитию будущих специалистов различных профилей. Социальные и технологические преобразования в обществе расширяют сферы общения и вовлекают в них все большее количество людей самых разных возрастов и профессий. В связи с расширением сферы общения возрастают и потребности в установлении международных контактов. Помимо преодоления языкового барьера это подразумевает и приобретение способности к пониманию культурной самобытности других людей, признание правомерности иного видения реальности и овладение новой концептуальной картиной мира, что позволяет понять социальную действительность и культуру.

Сходное географическое положение северных регионов России и стран северной Европы, традиционные экономические направления и приоритеты создают особенно острую необходимость в специалистах, успешно работающих в Баренцевом регионе и поддерживающих постоянные международные контакты для повышения эффективности сотрудничества отечественных компаний с иностранными партнерами, для облегчения интеграции в мировое экономическое и культурное пространство.

Наряду с профессиональной направленностью основной тенденцией в преподавании дисциплины «Иностранный язык» на неязыковых факультетах вузов должна стать ориентация на формирование определенных черт «вторичной языковой личности» (И.И. Халеева), способной к межкультурному общению. Это предполагает параллельно с коммуникативной компетентностью формирование межкультурной компетентности, направленной на восприятие мировидения инофонной культуры, понимание сходств и различий родной и иноязычной культуры и умение применять их соответственно ситуациям межкультурного общения, развитие эмпатии и толерантности. Обучение иностранному языку, основанное на диалоге культур, позволяет студентам не только овладеть концептуальной картиной мира иноязычного культурного сообщества, но и комплексно осмыслить традиции и достижения культуры своей страны, знакомить с ними представителей иноязычной культуры, обогащаться самим за счет освоения опыта других стран, выработать толерантное отношение к

проявлениям межкультурных различий. Вышеперечисленные ориентиры согласуются с принципами Болонского процесса, в соответствии с которыми образование провозглашается общественным благом, концентрирующим внимание на сохранении европейского культурного богатства и языкового разнообразия, что основывается на культурном наследовании различных традиций.

Актуализация проблемы межкультурного взаимодействия в рамках развития нового подхода к профессиональному образованию требует пересмотра государственных образовательных стандартов, поскольку вхождение России в европейское образовательное пространство предполагает разработку единых международных требований к профессиональной подготовленности специалиста и их реализацию в российском профобразовании. Доминирующим в образовании становится компетентностный подход, который позволяет прогнозировать социальное и профессиональное поведение будущего специалиста, предполагает эффективность исполнения им определенных ролей, обуславливает его мобильность и конкурентоспособность в современных условиях. Таким образом, потребность формирования межкультурной компетентности представляет собой отражение объективных потребностей общества в подготовке будущего специалиста, а компетентность, как качество личности вообще и в рамках межкультурного общения в частности, становится движущим фактором развития современной личности и общества в целом.

Анализ государственных образовательных стандартов и учебных программ различных дисциплин гуманитарного цикла свидетельствует, что вузовские курсы гуманитарных дисциплин на настоящий момент не способны в полной мере обеспечить формирование умений организовывать эффективное общение и корректировать речевое поведение в межкультурном пространстве, что проявляется в скованности, неумении отстаивать свои позиции и неадекватной реакции на восприятие информации. Причинами тому служат: отсутствие в неязыковых вузах и в программах для неязыковых специальностей учебных дисциплин и спецкурсов по межкультурной коммуникации, интегрирующих содержание блока культурологических дисциплин в процесс формирования квалифицированного специалиста; отсутствие характеристик, описывающих требования к коммуникативной деятельности специалиста в межкультурной среде как одной из перспективных сфер профессионального функционирования [ГОС ВПО, п.1.4., п.7]; преимущественно теоретический и описательный характер преподавания гуманитарных дисциплин, что не

обеспечивает практическую актуализацию общекультурных умений и навыков и формирование личностно-деятельностных качеств, облегчающих общение специалиста в межкультурной среде; недостаточный акцент на социокультурный компонент в содержании обучения иностранному языку, обучение профессиональному дискурсу без должного учета ценностей и норм речевого и неречевого поведения в межкультурной профессиональной среде.

В обучении межкультурному взаимодействию особую значимость приобретает личный опыт студентов в освоении способов общения. В связи с этим, важным является выбор педагогических средств, обеспечивающих овладение ими. Психолого-педагогические особенности процесса общения как одного из видов человеческой деятельности показывают, что «срезом любой фазы совместной деятельности выступает ситуация как наиболее динамичный ее элемент, отражающий «систему социально-статусных, ролевых, деятельностных и нравственных взаимоотношений субъектов общения, возникающую на основе взаимодействия ситуационных позиций общающихся» [Е.И. Пассов 1989: 57]. Поскольку обучение иноязычному общению в вузе носит профессионально-ориентированный характер, учебная ситуация должна иметь профессиональный контекст. В рамках нашего исследования ситуация выступает в качестве способа трансляции иной культуры, и именно она позволяет студентам приобрести и осмыслить личный опыт как основу формирования межкультурной компетентности. Интерактивный подход к обучению позволяет приблизить учебные условия к реальным, воссоздавая ситуации, имитирующие профессиональную деятельность в межкультурном контексте и стимулирующие студентов к межличностному взаимодействию.

Научные исследования по проблеме формирования межкультурной компетентности в процессе обучения иноязычному профессионально-ориентированному общению ведутся по ряду направлений. Так, изучение вопросов содержания, форм и методов межкультурного обучения находит отражение в работах Н.И. Алмазовой, Н.Д. Гальсковой, В.Г. Костомарова, И.Л. Плужник, С.Г. Тер-Минасовой, В.П. Фурмановой, И.И. Халеевой, M. Byram, E. Hall, M. Hammer, G. Hofstede и др. Вопросам разработки основ организации профессиональной подготовки специалиста в контексте личностно-ориентированной парадигмы языкового образования посвящены исследования М.А. Акоповой, Б.С. Гершунского, Э.Ф. Зеера, Т.В. Молодцовой, В.В. Серикова, И.С. Якиманской и др. Концепция контекстного

обучения (С.И. Архангельский, А.А. Вербицкий, П.И. Образцов), а также основные положения ситуативного подхода (М.Л. Вайсбурд, О.Г. Ветрова, В.Л. Скалкин, М.Л. Фрумкин) помогают организовать обучение студентов в контексте профессионально-значимой деятельности. Теоретические и практические разработки в рамках теории игрового обучения (Р.С. Аппатова, А.О. Бударина, А.А. Вербицкий, М.А. Доможирова, А.М. Colman, G.P. Ladousse, C. Livingstone, M. Smith. G. Sturtridge и др.) позволяют студентам осваивать профессионально-значимый опыт непосредственно в интерактивной деятельности.

Вместе с тем, несмотря на многообразие исследований, посвященных вопросам формирования межкультурной компетентности студентов в условиях повышения роли иностранного языка как средства межкультурного общения, по-прежнему актуальной является проблема содержания иноязычного образования с учетом разработки новых технологий.

В связи с вышеизложенным становится очевидным, что на сегодняшний день сложился ряд противоречий:

- между потребностями общества в специалистах, способных осуществлять эффективное профессиональное иноязычное общение на межкультурном уровне, и их неподготовленностью к этому виду деятельности в силу сложившейся практики обучения иностранному языку в неязыковом вузе;

- между возросшими потребностями личности в овладении иностранным языком как средством межкультурного общения, способствующим повышению профессиональной мобильности и конкурентоспособности на международном уровне, и содержанием вузовской программы обучения иностранным языкам, не акцентированной на формировании межкультурной компетенции;

- между назревшей необходимостью совершенствования качества образования за счет формирования и развития индивидуальных компетентностей (в частности межкультурной), расширяющих функциональные возможности в социальной и профессиональной сферах, и неразработанностью педагогических механизмов их формирования и неготовностью преподавателей использовать новые подходы и методы в обучении иностранному языку.

Таким образом, социальная значимость межкультурного общения, интеграционные образовательные процессы, предусматривающие соответствие уровня подготовки российских специалистов европейским стандартам, а также обозначенные про-

тиворечия обуславливают **актуальность темы исследования** «Формирование межкультурной компетентности студентов в процессе обучения иноязычному профессионально-ориентированному общению».

Проблема исследования заключается в научном обосновании педагогического механизма формирования межкультурной компетентности студентов в процессе обучения иностранному языку.

Цель исследования: теоретическое обоснование, практическая разработка и апробация модели формирования межкультурной компетентности будущих менеджеров как составляющей профессионализма на основе интерактивного подхода к обучению иноязычному профессионально-ориентированному общению.

В соответствии с целью были определены следующие **задачи исследования:**

1) сформулировать понятие иноязычного профессионально-ориентированного общения, выделить принципы обучения профессионально-ориентированному общению;

2) определить роль и место межкультурной компетентности в профессиональном облике специалиста, обозначить связи, определяющие взаимозависимость иноязычной лингвистической и межкультурной компетентности в профессиональном общении;

3) изучить сущностные характеристики и представить структуру межкультурной компетентности, а также выявить параметры для определения уровней ее сформированности и средства их диагностики;

4) проанализировать основные идеи интерактивного подхода и на основе анализа произвести отбор методов обучения, направленных на формирование межкультурной компетентности;

5) разработать принципы отбора учебных материалов и определить содержание обучения иностранному языку по теме «Doing Business in Barents Region» с акцентом на локальный характер поля деятельности будущих специалистов.

Объект исследования: процесс обучения иноязычному профессионально-ориентированному общению студентов.

Предмет исследования: формирование межкультурной компетентности на основе интерактивного подхода к обучению иностранному языку.

Гипотеза исследования: формирование межкультурной компетентности студентов неязыковых специальностей в процессе обучения иноязычному профессионально-ориентированному общению будет эффективным если:

- в основу содержания обучения иностранному языку студентов неязыковых специальностей положена целостность профессионально-языковой и культурно-языковой подготовки;

- учебный процесс по формированию межкультурной компетентности строится на культурно-сопоставительной основе;

- выбор форм и методов обучения осуществляется в рамках интерактивного подхода, что позволяет овладевать умениями и навыками межкультурного взаимодействия непосредственно в смоделированных в учебных целях ситуациях профессионально-ориентированного общения;

- разработаны критерии для определения динамики формирования межкультурной компетентности, позволяющие осуществлять мониторинг качественных преобразований личности студентов.

Для решения поставленных задач и проверки гипотезы использовались следующие общенаучные и педагогические **методы исследования:** теоретические (анализ философской, психолого-педагогической, методической литературы, нормативной документации, моделирование педагогических объектов и процессов), эмпирические (анкетирование, беседа, наблюдение, изучение и обобщение педагогического опыта, педагогический эксперимент); методы математической и статистической обработки результатов, полученных в ходе исследования (методы Крамера-Уэлча и χ^2 -квадрат).

Теоретико-методологической основой исследования послужили фундаментальные положения философии, психологии и педагогики по проблеме общения (Г.М. Андреева, А.А. Бодалев, М.М. Бахтин, Л.П. Буюева, Б.С. Гершунский, М.С. Каган, В.А. Кан-Калик, А.А. Леонтьев, Б.Ф. Ломов, В.Н. Панферов, Б.Д. Парыгин, Е.В. Руденский и др.); основные положения компетентностного подхода в профессиональном образовании (Е.П. Артамонова, Л.К. Гейхман, Ю.М. Жуков, В.М. Жураковский, А.К. Маркова, Р.П. Мильруд, И.В. Переходько, Л.А. Петровская, Е.В. Суворова, А.И. Сурыгин, А.В. Хуторской, В.Н. Douglas, Ch. Velde и др.); культуuroобразующая концепция обучения иностранным языкам и теория межкультурной коммуникации (Н.И. Алмазова, А.Л. Бердичевский,

Е.М. Верещагин, Н.Д. Гальскова, Т.Г. Грушевицкая, Г.В. Елизарова, М.А. Иванова, М.С. Каган, А.П. Садохин, В.В. Сафонова, С.Г. Тер-Минасова, И.И. Халеева, М. Agar, М. Byram, W.H. Goodenough, E.T. Hall, M.R. Hall, M.R. Hammer, G. Hofstede, M. Hyde, B. Ruben и др.); теоретическое обоснование функциональных возможностей иностранных языков в гуманизации и гуманитаризации профессионального образования (М.А. Аكوпова, Е.М. Верещагин, В.Г. Костомаров, Е.И. Пассов, Г.Д. Томахин, В.В. Фурманова и др.); теория технологического подхода к организации образовательного процесса (Н.В. Анкифиева, В.П. Беспалько, М.В. Кларин, Д.Г. Левитес, О.П. Околелов, Г.Л. Селевко, С.А. Смирнов, Ю.Г. Фокин и др.); основные положения интерактивного подхода к организации процесса обучения профессионально-ориентированному общению (И.В. Балицкая, Л.М. Босова, Л.К. Гейхман, Т.Н. Добрынина, С.С. Кашлев, М.В. Кларин, Е.В. Коротаева, В.Я. Платов, G.H. Mead, Th.M. Newcomb, J. Sanford и др.).

Опытно-экспериментальной базой исследования послужил Северодвинский филиал Поморского государственного университета им. М.В. Ломоносова.

Этапы исследования. Исследование осуществлялось в три этапа с 2004 по 2007 год. На первом этапе (2004 – 2005 уч. г.) проводился анализ нормативных документов, философской, психолого-педагогической, методической литературы, раскрывающей основы компетентностного подхода к профессиональному образованию, посвященной проблемам определения сущности и содержания понятия профессионально-ориентированного общения, выявлению роли межкультурной компетентности в профессиональной подготовке специалиста (менеджера) и педагогических механизмов ее формирования. В результате были определены исходные параметры исследования: объект, предмет, гипотеза, понятийно-категориальный аппарат.

На втором этапе (2005 – 2006 уч. г.) были выявлены организационно-педагогические условия формирования межкультурной компетентности в рамках курса «Иностранный язык» для студентов, обучающихся по специальности «Менеджмент организации», обоснована роль интерактивного подхода в формировании межкультурной компетентности, разработан учебно-методический комплекс по формированию межкультурной компетентности студентов с использованием интерактивных методов.

На третьем этапе (2006 – 2007 уч. г.) осуществлялась организация и проводилась опытно-экспериментальная работа, целью которой была проверка эффективно-

сти предлагаемой модели формирования межкультурной компетентности студентов. По окончании эксперимента проведена систематизация и обобщение результатов исследования, их качественный и количественный анализ.

Достоверность и обоснованность результатов исследования обеспечиваются научной аргументированностью исходных теоретических положений, последовательностью и целесообразностью методологических принципов и методов познания исследуемого процесса; применением апробированной методики формирования межкультурной компетентности, адекватной целям, задачам и логике исследования; непротиворечивостью эмпирических результатов на различных этапах исследования; опытно-экспериментальным подтверждением правомерности теоретических выводов.

Научная новизна данной работы состоит в следующем:

- уточнено понятие и определена структура межкультурной компетентности как составляющей профессионализма с точки зрения ее содержания и функций;
- разработана модель формирования межкультурной компетентности будущего специалиста;
- научно обоснована и экспериментальным путем доказана эффективность применения интерактивного подхода при формировании межкультурной компетентности у будущих менеджеров в процессе обучения иноязычному профессионально-ориентированному общению.

Теоретическая значимость исследования заключается в обосновании структуры межкультурной компетентности как интегративной характеристики личности, состоящей из двух блоков: содержательного и функционального; выявлении педагогических возможностей интерактивного подхода к обучению иноязычному профессионально-ориентированному общению при формировании межкультурной компетентности будущих специалистов.

Практическая значимость результатов исследования состоит в разработке способов формирования межкультурной компетентности студентов на основе построенной модели; в подтверждении эффективности использования полученных данных на примере учебно-методического комплекса по теме «Doing Business in Barents Region», включающего в себя учебно-методическое пособие «Barents Region: Across Borders and Cultures», методические указания с расчетом бюджета учебного времени и контрольные материалы. Полученные результаты, разработки и учебные

материалы могут найти применение в курсах обучения системы высшего профессионального образования.

Личный вклад автора диссертационного исследования состоит в применении сведенных воедино теоретических положений в области интерактивного обучения и теории межкультурной коммуникации для обоснования комплексного подхода к формированию межкультурной компетентности как составляющей профессионализма и разработки на этой основе учебно-методического комплекса по теме «Doing Business in Barents Region», включающего в себя учебно-методическое пособие «Barents Region: Across Borders and Cultures», методические указания с расчетом бюджета учебного времени и контрольные материалы.

Положения, выносимые на защиту:

1. Формирование межкультурной компетентности является необходимым компонентом профессиональной подготовки специалиста, представляя собой готовность и способность осуществлять профессиональное взаимодействие в ходе межкультурного общения с учетом общих и специфических признаков взаимодействующих культур, моделей поведения, принятых в деловых культурах представителей общающихся стран, в стиле сотрудничества и толерантности к иным профессиональным ценностям.

2. На современном этапе развития педагогической науки могут быть рассмотрены пути, методы и способы формирования межкультурной компетентности как личностного качества специалиста.

3. Дидактическая модель формирования межкультурной компетентности студентов включает в себя совокупность педагогических условий, обеспечивающих ее эффективность:

– организацию образовательного процесса на межкультурной основе, обеспечивающей саморазвитие личности студента, познание собственной культурной идентичности, развитие эмпатии и толерантности, интеграцию в системы мировой и национальной культур;

– целостность профессионально-языковой и культурно-языковой подготовки, которая положена в основу содержания обучения иностранному языку студентов неязыковых специальностей;

– применение форм и методов обучения, способствующих «погружению» студентов в ситуации межкультурного общения, стимулирующих к овладению знаниями о межкультурной специфике общения, обеспечивающих приобретение умений и навыков межкультурного взаимодействия.

4. В процессе формирования межкультурной компетентности студентов на основе интерактивного подхода повышается мотивация к изучению иностранного языка, что положительно влияет на установление и развитие межличностных отношений субъектов обучения, помогает преодолению психологического и лингвокультурного барьеров в общении и создает условия для развития личности.

Апробация и внедрение результатов работы. Основные результаты исследования обсуждались на Всероссийской научно-практической конференции «Диалог языков и культур» (октябрь, 2007), на региональной научно-практической конференции Мурманского государственного педагогического университета (ноябрь, 2005), на межвузовском научно-практическом семинаре Северодвинского филиала Санкт-Петербургского государственного морского технического университета (январь, 2006), на научно-теоретическом семинаре Санкт-Петербургского государственного политехнического университета (ноябрь, 2006), на ежегодных Ломоносовских чтениях Поморского государственного университета им. М.В. Ломоносова (ноябрь, 2005, 2006, 2007), на Филологических чтениях Северодвинского филиала Поморского государственного университета им. М.В. Ломоносова (апрель, 2005, 2006, 2007), на заседаниях и методических семинарах кафедры германской филологии Северодвинского филиала Поморского государственного университета им. М.В. Ломоносова.

Диссертация включает введение, три главы, заключение, библиографию (312 наименований, из них 45 на иностранных языках), 8 приложений, содержит 18 таблиц и 8 рисунков. Общий объем работы 217 страниц.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во **введении** обосновывается актуальность темы исследования, формулируются цель, задачи, объект, предмет, гипотеза, методы исследования и основные положения, выносимые на защиту, определяются научная новизна, теоретическая и практическая значимость исследования.

В **первой** главе «Педагогические основы межкультурной компетентности как компонента обучения иноязычному профессионально-ориентированному обучению» рассматриваются основные положения компетентностного подхода в современном образовании, анализируется роль межкультурной компетентности специалиста в профессиональной деятельности в целом и профессиональном общении как ее составляющей, рассматривается структура межкультурной компетентности как личностной характеристики.

Современные тенденции мирового развития – ускорение темпов прогресса общества; появление проблем глобального уровня, которые могут быть решены лишь в рамках международного сотрудничества; расширение масштабов межкультурного взаимодействия в условиях постиндустриального, информационного общества; повышение значимости человеческого капитала, что обуславливает важность постоянного совершенствования и повышения уровня профессионального образования, – закономерно приводят к необходимости модернизации современных образовательных систем.

Общество нуждается в специалистах, отличающихся не только отличным владением своей профессией, но и обладающих рядом личностных качеств, а именно способностью самостоятельно принимать решения, творческим отношением к профессиональной деятельности, гибкостью мышления, умением вести диалог и сотрудничать, потребностью в постоянном самосовершенствовании не только в области специализации, но и в плане духовности. В условиях расширения межкультурных связей на различных уровнях профессионального общения приобретают значимость такие качества как взаимопонимание, способность к взаимопознанию, терпимость, эмпатия и уважение культуры партнеров.

Анализ многочисленных исследований по проблеме подготовки специалистов XXI века позволил определить компетентностный подход как один из ответов системы образования на изменения социального заказа общества и формирование российской языковой политики в соответствии с целями и требованиями международных стандартов, что нашло отражение в нормативных образовательных документах.

Переход к компетентностной оценке результатов профессионального обучения видится нам перспективным, поскольку в ней отражен такой вид содержания образования, который предполагает целостный опыт решения жизненных проблем, выполнения ключевых функций, социальных ролей, компетенций. При этом предметное

знание не исчезает, а выполняет подчиненную роль. Разграничив понятия компетенции и компетентности, мы понимаем под компетенцией заданную в перспективе норму (совокупность знаний, умений, навыков, качеств и способностей), выдвигаемую как цель обучения, а под компетентностью – личностные качества, сформированные в результате овладения новым опытом, направленным на освоение компетенций.

Процесс вхождения России в единое образовательное пространство и смена международных образовательных стандартов ориентируют систему высшего образования на сближение квалификационных требований для специалистов разного профиля. Выход российских предприятий на мировой уровень ведения бизнеса, а также интенсификация процесса коммуникации в глобальной сети Интернет обуславливают необходимость владения специалистами иностранным языком как инструментом межкультурного общения. Поскольку любое общение, профессиональное в том числе, имеет три взаимосвязанных аспекта – познавательный, аффективный и поведенческий – межкультурные различия проявляются на всех трех уровнях и определяются концептуальной системой, ценностными ориентациями и культурными нормами носителей языков. Исключить (или по крайней мере минимизировать) ситуации непонимания и добиться эффективности межкультурных контактов можно лишь с помощью знания особенностей мировидения и ценностных ориентаций партнера. По этой причине вузы призваны готовить выпускников различных специальностей не просто со знанием иностранного языка, но межкультурно компетентных, что подразумевает не только овладение лингвистическими средствами, но и усвоение норм и правил иноязычной культуры. Межкультурная компетентность как составляющая профессиональной компетентности будущего специалиста позволяет правильно и точно интерпретировать и прогнозировать поведение иностранных партнеров и снизить вероятность непонимания.

Под межкультурной компетентностью специалиста мы понимаем готовность и способность осуществлять профессиональную деятельность в ходе межкультурного общения с учетом общих и специфических признаков взаимодействующих культур и способов их выражения в вербальных и невербальных моделях поведения, принятых в деловых культурах представителей общающихся стран, совершенствование профессиональной подготовки за счет обогащения опытом иноязычной деловой культуры, проявление этически допустимой толерантности к иным профессиональным

ценностям и способность находить компромиссы для достижения поставленных целей.

Рассматривая содержание межкультурной компетентности с точки зрения взаимосвязи между освоением иноязычного кода и развитием культурного опыта человека, можно сделать вывод: процесс формирования межкультурной компетентности предполагает развитие иноязычного коммуникативного опыта личности, ее культурное самоопределение, выработку личностной позиции в деятельности, становление индивидуальных форм общения с другими культурами, развитие личностных качеств.

Структура межкультурной компетентности, на наш взгляд, состоит из двух блоков: функционального (гносеологический, аксиологический и праксиологический компоненты) и содержательного (лингвострановедческий, социолингвистический, социокультурный компоненты), представляя из себя их единство и взаимосвязь.

Формирование межкультурной компетентности будущего специалиста осуществляется в процессе иноязычного профессионально-ориентированного обучения, под которым понимается специально организованная интерактивная деятельность, осуществляемая в условиях учебной среды на основе профессионального контекста, использующая иноязычные вербальные и невербальные средства, и построенная на принципах, принятых в профессиональном и культурном иноязычном социуме.

Обучение иноязычному профессионально-ориентированному общению включает два аспекта: во-первых, обучение языку взаимодействия, способствующему адекватной ориентации в замыслах общающихся и реализации фактической потребности коммуникантов и, во-вторых, профессионально-ориентированное обучение ценностям и знаниям, понятийному аппарату и идеям профессионально-интеллектуальной, социокультурной сфер личности, из которых исходят участники общения. Таким образом, в основу содержания обучения иностранному языку студентов неязыковых специальностей должна быть положена целостность профессионально-языковой и культурно-языковой подготовки.

Признание целесообразности взаимосвязанного обучения языку и культуре позволило нам из существующих в отечественной педагогической науке и практике лингвострановедческого, лингвокультурологического, социокультурного и других направлений акцентировать внимание на межкультурном обучении иноязычному профессионально-ориентированному общению в качестве приоритетного, поскольку

оно направлено на формирование представлений о культурном многообразии как норме существования культур, на культурное самоопределение личности студентов, на развитие умений интерпретировать поведение представителей других культур, на формирование стратегий межкультурного профессионального общения с иноязычными партнерами. Развитие вышеперечисленных навыков и умений возможно в процессе обучения на культурно-сопоставительной основе иноязычному профессионально-ориентированному общению.

Вторая глава «Формирование межкультурной компетентности будущего специалиста на основе интерактивного подхода» посвящена изучению теоретических и практических предпосылок возникновения интерактивного подхода в педагогике; рассмотрению интерактивных методов обучения, адекватных целям и условиям обучения в вузе; обоснованию принципов и определению содержания обучения иностранному языку по теме «Doing Business in Barents Region»; разработке дидактической модели формирования межкультурной компетентности специалиста (будущего менеджера) в рамках данной темы.

Под интерактивным подходом к обучению иноязычному профессионально-ориентированному общению мы понимаем организацию учебного процесса на основе субъект-субъектного взаимодействия, предполагающего взаимообогащающий обмен аутентичной профессионально значимой информацией на иностранном языке, и приобретение умений профессионально-ориентированного общения. Акцент педагогического взаимодействия смещается в сторону активности обучаемых, а задачей педагога становится стимулирование их инициативы. Преподаватель способствует приобретению студентами нового опыта, координируя их действия, и приобретает новую функцию – фасилитатора.

Интерактивный подход предопределяет выбор преподавателем методов обучения, к которым следует отнести такие способы организации учебного процесса, где организующим звеном деятельности студентов является их взаимодействие с учебным окружением, направленное на овладение новым опытом. Для овладения опытом выполнения определенных функций по осмыслению и рефлексии поведения личности в межкультурном взаимодействии, являющегося основой формирования межкультурной компетентности, были отобраны методы анализа конкретных ситуаций, проекта, ролевой и деловой игр.

Использование данных методов обучения организовано в соответствии с этапностью формирования межкультурной компетентности студентов. На репродуктивном этапе применяется метод анализа конкретных ситуаций, на основе которых проигрываются этюды, микроситуации. Целью данного этапа является формирование иноязычного тезауруса, включая лексику с национально-культурной семантикой, овладение коммуникативными техниками, принятыми в определенной культуре и профессиональной среде, знакомство с языковыми особенностями профессиональной субкультуры, овладение национально-специфическими моделями поведения, ознакомление с историко-культурным фоном стран изучаемого языка, выработка психологической готовности к восприятию иной действительности. На данном этапе формирование межкультурной компетентности основывается на овладении студентами лексическими единицами с национально-культурной семантикой; знанием историко-культурного, этнокультурного; знанием языковых особенностей различных социальных групп; умениями употреблять лингвистические средства в соответствующем контексте иноязычной культуры; навыками использования социо- и культурно-обусловленных сценариев, национально-специфических моделей поведения, принятых в данной культуре и сфере общения, что представляет собой содержательные компоненты межкультурной компетентности.

Частично-моделирующий этап формирования межкультурной компетентности предполагает использование метода ролевых игр репродуктивного характера. Процесс обучения направлен на формирование функциональных компонентов межкультурной компетентности: гносеологического (определяет систему знаний и предполагает адекватное восприятие, интерпретацию предметов, явлений, процессов инокультурного мира), аксиологического (определяет совокупность ценностных ориентаций, социальных норм, принципов, идеалов, отраженных во взглядах, представлениях, убеждениях личности) и праксиологического (включает в себя умения межкультурного общения). В качестве содержательной основы выступают ориентировочно-действенные ситуации, целью которых является овладение умением ориентироваться в ситуациях межкультурного общения, интерпретировать ситуативно обусловленный характер поведения представителей других культур, овладение социо- и культурно-обусловленными моделями поведения, в том числе в профессиональной сфере, умением определять и прогнозировать возможные причины нарушения межкультурной коммуникации, дальнейшее изменение ценностных ориентаций.

На заключительном (моделирующем) этапе формирования межкультурной компетентности отработка необходимых навыков и умений осуществляется на основе эвристических ситуаций, что предполагает развертывание интерактивной деятельности в условиях макроситуации, наличие многообразных видов деятельности и полную самостоятельность студентов в выборе средств достижения поставленных целей. Этому служит использование ролевых и деловых игр продуктивного, творческого характера.

На протяжении всех этапов действия педагога направлены на развитие эмпатии, толерантности, культурной полицентричности, допустимую адаптацию ценностных ориентаций студентов к другой культуре, а также совершенствование умений межкультурного взаимодействия.

Формирование межкультурной компетентности, на наш взгляд, должно начинаться с установления собственной культурной идентичности на уровне региональной и национальной культур, и только затем переходить на межкультурный уровень, т.е. последовательно развивать присущую студентам культурную компетентность до межкультурной. Исходя из этого принципа, нами была разработана тема «Doing Business in Barents Region». Поскольку экспериментальное обучение осуществлялось на базе Северодвинского филиала Поморского государственного университета, включение данной темы в содержание обучения иностранному языку студентов неязыковых специальностей отвечает общим стратегическим интересам специализированной подготовки кадров в данном регионе, что вызвано интенсивностью политических, экономических и культурных контактов Севера России со странами Баренцева региона: Финляндией, Норвегией и Швецией. Изучение этой темы дает возможность студентам приобретать умения и навыки, необходимые для общения в иноязычном социуме, формировать положительный имидж родного региона, показывать основные и малоизвестные достопримечательности, инвестиционную привлекательность области для иностранного бизнеса.

Таким образом, формирование межкультурной компетентности студентов предполагает четкую организацию всех компонентов учебного процесса, в связи с чем нами была разработана дидактическая модель формирования межкультурной компетентности, с учетом цели, принципов, содержания обучения, выбора методов обучения в рамках интерактивного подхода и поэтапности формирования межкультурной компетентности.

В **третьей** главе «Реализация интерактивного подхода в формировании межкультурной компетентности при обучении иноязычному профессионально-ориентированному общению» определены этапы экспериментального обучения студентов Северодвинского филиала Поморского государственного университета им. М.В. Ломоносова, приведены полученные в ходе эксперимента данные и результаты опытно-экспериментальной проверки эффективности разработанной модели формирования межкультурной компетентности.

В процессе опытно-экспериментальной работы выявлена динамика развития способности студентов к профессиональному общению в межкультурной среде. Посредством самодиагностики студентов, диагностирующего тестирования и метода включенного наблюдения было выяснено, что содержательные компоненты межкультурной компетентности у студентов выражены ярче, чем функциональные. Общий уровень сформированности межкультурной компетентности студентов как личностной характеристики определен как низкий (53,2%) и средний (40,3%). Средний уровень межкультурной компетентности студентов факультета дополнительного образования выше, чем у студентов факультета управления и права, что объясняется разницей в степени общей подготовки слушателей по курсам дисциплин культурологического цикла. Это подтверждает, что информативные методы по-прежнему актуальны в обучении студентов иностранному языку.

Формирующий эксперимент осуществлялся в рамках темы «Doing Business in Barents Region», разработанной автором исследования. В процессе экспериментального обучения использовались методы анализа конкретных ситуаций «NORAC Presentation», проект «Business Cooperation in Barents Region», ролевые игры «Interview for a job. Negotiation» и «Making a Contract», а также деловая игра «Sweden: Upgrade - Arkhangelsk». Контроль осуществлялся в ходе групповой и парной работы в процессе учебного взаимодействия.

Степень сформированности содержательных компонентов межкультурной компетентности студентов оценивалась по балльной системе по итогам выполнения ими диагностирующего теста. Для оценивания уровня сформированности функциональных компонентов нами были выработаны следующие критерии: гносеологический компонент (диапазон знаний, их целостность и адекватность ситуации общения), аксиологический компонент (устойчивость мотивации, уровень толерантности

и эмпатии, степень преобразования ценностных ориентаций) и праксиологический компонент (полнота выполнения действий, логика их выполнения, степень осознанности выполнения действий).

Проведенный уровневый анализ сформированности структурных компонентов межкультурной компетентности студентов ФУП и ФДО до и после экспериментального обучения позволил сделать вывод, что выбор методов обучения иноязычному профессионально-ориентированному общению в рамках интерактивного подхода положительно влияет на результирующий уровень межкультурной компетентности студентов. В экспериментальных группах показатели по всем структурным компонентам превосходят аналогичные в контрольных группах (см. таблицу 1).

Таблица 1

Сравнительный анализ данных входного и выходного тестирования
(данные представлены в процентах)

Параметр выборки		Высокий уровень	Средний уровень	Низкий уровень
ЭГ	До эксперимента	6,5	40,3	53,2
	После эксперимента	17,7	51,6	30,7
КГ	До эксперимента	7,5	40,3	52,2
	После эксперимента	12	45	43

Диагностика динамики развития таких личностных качеств, как эмпатия и толерантность, проводилась с использованием методики измерения уровня эмпатических способностей В.В. Бойко и экспресс-опросника «Индекс толерантности (Г.У.Солдатова, О.А.Кравцова, О.Е. Хухлаев, Л.А.Шайгерова). Результаты показали значительное повышение уровня эмпатии и толерантности студентов экспериментальных групп к концу моделирующего этапа экспериментальной работы по сравнению с контрольными группами (рис. 1 и 2). Наибольшая динамика в сторону увеличения выявлена в развитии этнической толерантности студентов.

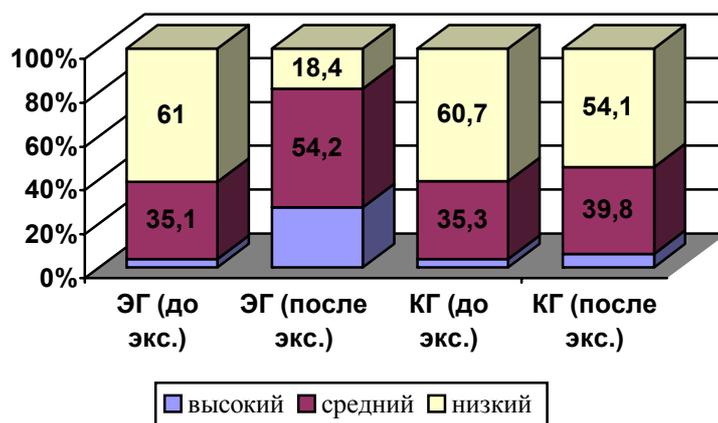


Рис. 1. Прирост уровня эмпатии студентов экспериментальной и контрольной групп

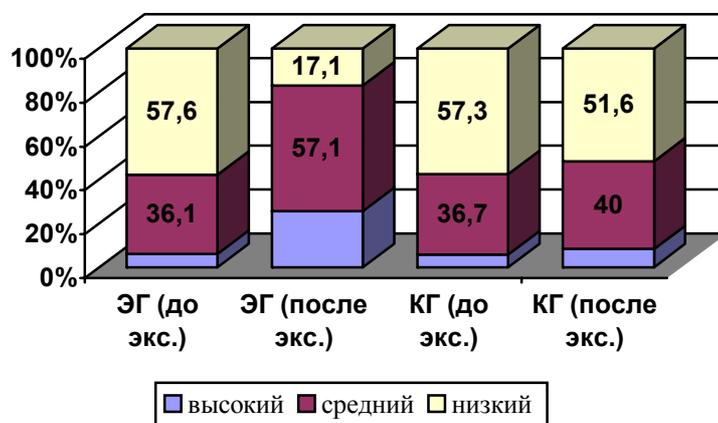


Рис. 2. Прирост уровня толерантности студентов экспериментальной и контрольной групп

Использование методов математической статистики (χ^2 - критерий и критерий Крамера-Уэлча) позволило подтвердить достоверность выводов об эффективности интерактивного подхода в формировании межкультурной компетентности студентов.

Полученные экспериментальные данные легли в основу разработки учебно-методического комплекса, целью которого является формирование межкультурных навыков и умений студентов в иноязычном профессионально-ориентированном общении с представителями стран Северной Европы.

В **заключении** диссертации представлены итоги исследования и определяются перспективы дальнейшей научной работы по данной теме.

В результате исследования:

1. Проведен анализ психолого-педагогической и методической литературы по проблеме обучения иноязычному общению студентов неязыковых специальностей, на основании которого сформулированы основные признаки профессионального общения и разработаны принципы обучения профессионально-ориентированному общению будущих специалистов.

2. Конкретизированы понятия «компетенция», «компетентность», «межкультурная компетентность», «межкультурная компетентность специалиста» применительно к обучению иноязычному профессионально-ориентированному общению.

3. Разработана структура межкультурной компетентности, состоящая из двух блоков: содержательного и функционального.

4. Предложена дидактическая модель формирования межкультурной компетентности будущего специалиста на основе целостности профессионально-языковой и культурно-языковой подготовки, действенность которой обусловлена единством и взаимосвязью всех ее составляющих: цели, принципов, содержания, методов обучения и этапов формирования межкультурной компетентности.

5. Описаны педагогические условия формирования межкультурной компетентности и разработаны критерии для определения динамики ее формирования в течение процесса обучения студентов иноязычному профессионально-ориентированному общению.

6. Систематизированы основные положения интерактивного подхода и отобраны методы обучения, дающие студентам возможность овладеть опытом выполнения определенных функций на основе рефлексии поведения личности в межкультурном взаимодействии, формирующие умение сотрудничать, приводящие к становлению толерантности и эмпатии.

7. Создан и внедрен в практику работы учебно-методический комплекс по теме «Doing Business in Barents Region», включающий методические рекомендации, учебно-методическую разработку «Barents Region: Across Borders and Cultures», расчет бюджета учебного времени и контрольные материалы.

8. Получены и обработаны с помощью методов математической статистики результаты педагогического эксперимента, доказывающие эффективность интерактивного подхода при формировании межкультурной компетентности будущих специалистов и подтверждающие гипотезу исследования.

Перспективы данного исследования состоят в возможности расширения обучения иноязычному профессионально-ориентированному общению за счет применения компьютерных интерактивных технологий обучения, а также разработке вариативных контрольно-оценочных методик диагностирования уровня сформированности межкультурной компетентности студентов.

В **приложении** представлены содержание обучения иностранному языку по теме «Doing Business in Barents Region» для студентов 2 курса, обучающихся по специальности «Менеджмент организации»; схема модели формирования межкультурной компетентности студентов; анкеты, тесты и диагностирующие материалы для выявления уровня сформированности межкультурной компетентности.

Основные результаты диссертационной работы отражены в публикациях теоретического и практического характера:

1. Миронова И.А. Роль социокультурного компонента в содержании обучения иностранному языку // Проблемы культуры, языка, воспитания: Сборник научных трудов. Вып. 6 / Сост. и отв. ред. А.И. Есюков, П.В. Лизунов. – Архангельск: Поморский государственный университет, 2004. – С. 202 – 205.

2. Миронова И.А. Использование профессионально-ориентированных текстов при обучении иностранному языку студентов неязыковых специальностей // Лингвистика и межкультурная коммуникация: Сборник научных статей / Отв. ред. Л.В. Чалова. – Архангельск: Поморский государственный университет, 2005. – С. 179 – 180.

3. Ветрова О.Г., Миронова И.А. Формирование межкультурной компетентности студентов неязыковых специальностей в иноязычной игровой среде // Вопросы методики преподавания в вузе. Выпуск 8 / Под ред. проф., д. п. н. М.А. Акоповой и др. – СПб: Изд – во Политехнического ун – та, 2005. – С. 26 – 32.

4. Баранова Н.А., Миронова И.А. Обучение деловому иностранному языку как способу профессионального общения // Лингвистика и межкультурная коммуникация: Сборник научных статей. Выпуск 2 / Сост. и отв. ред. Л.В. Чалова. – Архангельск: Поморский университет, 2006. – С. 77 – 83.

5. Миронова И.А. Использование профессионально-ориентированных упражнений при обучении иностранному языку студентов неязыковых специальностей // Проблемы практики преподавания и теории языка: Сб. научных трудов. Вып. 1 / Отв. ред., сост. Р.А. Иванова. – Архангельск: Поморский университет, 2006. – С. 12 – 13.

6. Миронова И.А. Обучение профессионально-ориентированному общению на иностранном языке в межкультурном контексте // Проблемы практики преподавания и теории языка: Сб. научных трудов. Вып. 1 / Отв. ред., сост. Р.А. Иванова. – Архангельск: Поморский университет, 2006. – С. 51 – 56.

7. Баранова Н.А., Миронова И.А. Игровые технологии как средство активизации самостоятельной работы в обучении межкультурной коммуникации // Лингвистика и методика в XXI веке: современные тенденции и направления: Материалы региональной научно-практической конференции. – Мурманск: МГПУ, 2006. – С. 24 – 27.

8. Миронова И.А. Возникновение и развитие интерактивных форм обучения // Ломоносов М.В. и развитие производительных сил Поморского Севера / к 295-летию ученого. Сборник докладов. – Северодвинск: ГРЦАС; Севмашвтуз, 2007. – С. 321 – 325.

9. Миронова И.А. Использование интерактивного подхода в обучении иностранному языку // Вестник Поморского университета // Научный журнал / Физиологические и психолого-педагогические науки. 2007. №3. – Архангельск: Изд-во ПГУ, 2007. – С. 71 – 73.

10. Миронова И.А. К вопросу о применении категории «подход» в области педагогических исследований // Диалог языков и культур: теоретический и прикладной аспекты: Сб. науч. статей: Вып.2. – Архангельск: Поморский ун-т, 2007. – С. 123 – 131.